

**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI
BORDJ BOU-ARRERIDJ
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES**



MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER

Option : didactique des Langues Etrangères

Thème

Le rôle de l'image dans la compréhension orale

«Cas 1ère année CEM Abdelhamid Ben Badis»

Présenté par :

Benslhoub Lilia

Merabet Rania

Talbi Fatima

Encadré par :

Nedjar Aroua

Soutenu publiquement le / / devant le jury composé de :

Athamna Fouzi

MAA

Président

Nedjar Aroua

MCA

Encadrant

Chaoui Lidia

MAA

Examineur

Année universitaire : 2021-2022

REMRCEMENT

*À l'issue du cycle de notre formation nous tenons
à remercier dieu le tous puissant.*

*Nos remerciements les plus sincères vont à :
madame A. Nedjar pour leurs conseils précieux, et
leurs suivis qu'il m'a prodigué durant tout notre travail.*

*Mes vifs remerciements vont aux membres de jury
pour avoir accepté de juger mon présent travail*

*En fin toute personne qui a participé de près ou de
loin à l'accomplissement de ce mémoire.*

*Soit sincèrement remerciée et les enseignants qui
ont participé à nos formation soient sincèrement
remerciés.*

Dédicace

Mon allégresse est sans limites en honorant surtout les efforts éployés.

De ma chère famille se composant de mon grand-père adoré.

De mon père et de ma mère, et de tous mes frères et sœurs.

Ainsi que des plus proche de mon entourage pour leur conseil, un encouragement ainsi que de leur aide et assistance sans oublier mes propres efforts.

Les remerciements sont minimes je ne trouve pas les mots pour un rendre leur intérêt à mon égard.

Sans oublier et remercier les chers professeurs et toute l'équipe pédagogique.

Mes camarades sans citer leur nom car ils sont multiples, sans oublier le plus important le D.F.V.N qui a éclairé mon chemin sur mon parcours scolaire.

Ma réussite a été secondée pour tout mon encouragés cité dans mon edicace. je dirais toujours Elhamdoulillah.

Fatima

Dédicace

Je dédie mon travail

*A ma mère, pour son amour, ses
encouragements et ses sacrifices*

*A mon père, pour son soutien, son affection et
sa confiance qu'il m'a accordé*

A tous les membres de ma famille

A tous mes amis

Et tous ceux qui m'aiment ...

Lilia

Dédicace

Tout d'abord, je tiens à remercier D.F.E.U.

De m'avoir donné la force et le courage de mener à bien ce modeste travail.

Je tiens à dédier cet humble travail à :

A mes chers parents, pour tous leurs sacrifices, leur amour, leur tendresse, leur soutien et leurs prières tout au long de mes études, A ma chère sœur Iméne pour leur encouragement permanent, et leur soutien moral.

A mon cher frère, Billel, pour leur appui et leur encouragement.

A toute ma famille pour leur soutien tout au long de mon parcours universitaire, Que ce travail soit l'accomplissement de vos vœux tant allégués, et le fruit de votre soutien infailible,

Merci d'être toujours là pour moi.

Rania

Résumé :

Dans ce mémoire nous avons opté sur l'apport de l'image fixe dans l'enseignement -apprentissage en classe du FLE, en particulier la 1 ère année moyenne. L'utilisation de l'image fixe comme support pédagogique dans l'apprentissage semble être une approche intéressante qui peut faciliter l'accès aux sens en FLE. Cet outil a pour but de jouer le rôle d'un médiateur entre la langue et l'apprenant. Cet outil a pour but de jouer le rôle d'un médiateur entre la langue et l'apprenant, elle est considérée comme un déclencheur d'interactions orales permettant aux élèves de communiquer français.

Ce travail se compose de trois chapitres : ON a la partie théorique dans les premiers deux chapitres. Nous avons essayé de donner une définition de l'image, de ses types et de ses fonctions. Le deuxième chapitre était, Dédié à la compréhension orale, donnant ces concepts et définitions ,Ces étapes, puis le rôle de l'image dans la compréhension de la biologie orale, et dans le troisième chapitre nous nous sommes concentrés sur le côté pratique, nous sommes passés à la présentation Ils ont décrit le manuel pour la première année intermédiaire au début, et pour l'analyse Questionnaires (dédiés aux enseignants) en deuxième étape dans le but de confirmer ou invalider nos hypothèses de départ .

Mots clés : l'image, le manuel scolaire, la compréhension orale.

Abstract:

In this thesis we have opted for the contribution of the still image in teaching-learning in the classroom of FLE, in particular the 1st average year. The use of the still image as a pedagogical support in learning seems to be an interesting approach that can facilitate access to the senses in French as a foreign language. This tool aims to play the role of a mediator between the language and the learner. This tool aims to play the role of a mediator between the language and the learner, it is considered as a trigger for oral interactions allowing students to communicate French.

This work consists of three chapters: ON has the theoretical part in the first two chapters. , We have tried to give a definition of the image, its types and its functions. The second chapter was Dedicated to oral comprehension, giving these concepts and definitions, these stages, then the role of the image in the understanding of oral biology, and in the third chapter we focused on the practical side, we moved on to the presentation They described the textbook for the first intermediate year at the beginning, and for the analysis Questionnaires (dedicated to teachers) in the second stage in order to confirm or invalidate our initial assumptions.

Keywords

The image, the textbook, oral comprehension.

Table de Matières

Résumé :	6
Abstract:	7
Introduction générale :	1
Chapitre I: la sémiologie de l'image	4
Introduction :	4
-1 Définition de l'image	4
-2 Qu'est-ce qu'une sémiologie de l'image ?	5
3- Les types d'images :	6
-4 Les fonctions de l'image :	11
-5 Les enjeux de l'image à l'école :	12
-6 Objectifs de l'utilisation de l'image en classe de FLE :	13
-7 L'image, auxiliaire de l'enseignement :	14
Conclusion :	15
Chapitre II : L'image Et La Compréhension Orale	17
Introduction :	17
1. La compréhension de l'oral concept et définitions	17
2. L'image, support de la compréhension orale :	24
3. La relation entre l'image et la compréhension de l'orale :	27
4. Le rôle de l'image dans la compréhension orale du FLE :	28
Conclusion :	29
Chapitre III : Description Du Manuel Scolaire	32
<i>Introduction</i> :	32
1. Qu'est-ce qu'un manuel scolaire :	32
2. Exemple De L'exploitation De L'image Dans La Compréhension Orale :	36
Conclusion :	40
Analyse et interprétation du questionnaire :	42
1. Présentation de questionnaire :	42
2. Analyse des résultats obtenus :	42
3. Synthèse :	47
Conclusion	49
Références bibliographiques :	49
Annexes :	55

INTRODUCTION

Générale

Introduction générale

Introduction générale :

L'enseignement des langues étrangères/secondes exige de multiples moyens et méthodes pour transmettre l'information aux apprenants et pour former des individus capables de communiquer tant à l'oral qu'à l'écrit. La langue est un système d'expression et de communication visant la croissance personnelle à l'aide duquel l'apprenant peut se construire une identité. En fait, la communication orale en classe aura un impact à long terme sur la réussite scolaire, sociale et personnelle de chaque apprenant, parce que l'oral est une pratique omniprésente dans notre vie quotidienne Pour faciliter l'enseignement/apprentissage.

La compréhension de l'orale, les enseignants utilisent divers moyens. Nous en citons, l'image qui est une représentation visuelle utilisée dans divers domaines, elle sert à transmettre une idée, une information, et ce sous plusieurs types, photographie, bande dessinée, affiches, images scientifiques. Chacune de ses formes iconiques vise à transmettre soit la même idée que les autres, soit chacune à une fonction différente des autres.

L'image est utilisée, dans l'enseignement/ apprentissage, surtout dans le cycle moyen parce qu'elle est facile à comprendre et à transmettre l'information, elle est également un moyen assez attrayant et motivant qui aide l'apprenant à parler, communiquer et s'exprimer en langue étrangère. Dans cette étude, nous allons parler de l'utilisation de l'image dans l'enseignement/ apprentissage de la compréhension de l'orale en CEM de FLE. Nous intéresserons à l'étude du cas des apprenants de première année CEM de l'école Abdelhamid Ben Badis.

Notre choix et notre intérêt pour un sujet en rapport avec l'image procède de l'importance accordée à l'image dans les nouveaux programmes dictés par la réforme du système éducatif, et aussi en de l'intérêt éprouvé par les jeunes apprenants suite à son utilisation. Afin de mener notre recherche, qui se focalisera sur la 1ère année moyenne, nous nous sommes posé les questions suivantes qui constituent la problématique de notre travail:

1. Quel est le rôle de l'image du manuel scolaire de la 1ère AM dans l'enseignement/apprentissage de FLE ?
2. L'image est-elle considérée comme moyen de motivation dans le manuel?
3. Est-ce que l'image est motivante ou plutôt un moyen déclencheur de compréhension de l'orale?

A partir de ces questions nous avons formulé les hypothèses suivantes :

Introduction générale

1. L'image qui est le moyen d'initiation à l'oral et à l'écrit, facilite la compréhension et la mémorisation et pousse l'élève à s'exprimer spontanément, elle aide aussi à la maîtrise des formes discursives.
2. L'image pourrait être efficace comme une source de motivation et ce grâce aux dessins et aux multiples couleurs, lesquels aspects aident en outre à la mémorisation et la compréhension.
3. L'image peut être un moyen déclencheur lors d'une séance de l'oral

Pour confirmer nos hypothèses et atteindre notre but. Nous envisageons d'effectuer une expérimentation avec des apprenants de 1ère AM : (exploitation des images dans des activités d'enseignement/apprentissage de compréhension de l'oral). Pour réaliser ce mémoire, nous nous sommes référés à des lectures afin de construire notre cadrage théorique. Notre travail de recherche comporte trois chapitres :

On a la partie théorique dans les premiers deux chapitres. Nous allons essayer de donner une définition à l'image, ses types, et ses fonctions. Le deuxième chapitre sera consacré à l'image et la compréhension orale, tout en donnant des définitions de cette compétence, ces étapes, ensuite le rôle de l'image dans la compréhension de l'orale sémiologie le troisième chapitre focalise sur le côté pratique, nous allons procéder à la présentation et la description du manuel scolaire de la 1ère année moyenne dans un premier temps, et à l'analyse des questionnaires (destinés aux enseignants) dans un deuxième temps, dans le but de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de départ .

Chapitre I
La sémiologie de
l'image

Chapitre I: la sémiologie de l'image

Introduction :

Nous avons choisi comme première approche de référence « la sémiologie ». La sémiologie depuis la définition précise, proposée par F. Saussure : « science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale » avait en vue l'inventaire et le fonctionnement des signes dans un univers socioculturel donné et historiquement déterminé.

Nous allons donc nous focaliser une branche de la sémiologie, en l'occurrence la sémiologie de l'image. Nous allons prendre comme repère, les concepts du modèle de Roland Barthes tout en essayant de les inscrire dans notre domaine didactique.

Il convient d'abord d'examiner quelques définitions du mot image.

1- Définition de l'image :

Avant toute étude, il convient de définir le terme « image ». Ce dernier est un terme tant utilisé, avec différentes significations sans lien apparent, qu'il semble très difficile d'en donner une définition simple.

L'image est un objet « polysémique » ; elle peut représenter une personne, un objet ou même connoter un sens, bien qu'il rare qu'une image représente un sens unique.

La définition donnée par le petit Larousse illustré est comme suit : « Image : nom féminin. Représentation d'un être ou d'une chose par les arts graphiques ou plastique, la photographie, le film, etc.... ».¹

Ce qui nous intéresse dans notre présent travail est l'image en tant que signe visuel. Elle se présente comme une modification linguistique de la forme imagine, imagène : c'est un emprunt au latin *imaginem* accusatif de *imago* « image » ce qui imite, ce qui ressemble et par extension tout ce qui est du domaine de la représentation²

¹ Le Petit Larousse, 2008, P.212

² Le Robert, dictionnaire historique de la langue française. 1993, p 996,997, cité par Dugand, P. Cafim, 2000. In <http://www.ac-Nancy-metz.fr/>

Platon définit l'image comme suivant « j'appelle images d'abord les ombres ensuite les reflets qu'on voit dans les eaux, ou à la surface des corps opaques, polis et brillants et toutes les représentations de ce genre »¹

Une autre définition de l'image est une représentation visuelle voire mentale de quelque chose, elle peut être naturelle ou artificielle. Visuelle ou tangible ou même conceptuelle, elle peut entretenir un rapport de ressemblance directe avec son modèle. « L'image quelque chose qui ressemble à quelque chose d'autre », donc l'image s'inscrit dans la catégorie des représentations²

En s'appuyant sur les définitions ci-dessus mentionnées, nous pouvons déduire que l'image est généralement un moyen de représenter de manière concise, efficace et analysable d'un coup d'œil des résultats graphiques complexe et multiples.

2- Qu'est-ce qu'une sémiologie de l'image ?

C'est Roland Barthes qui fut le premier à mettre le point sur la sémiologie de l'image, dans son article « **rhétorique de l'image** »³. selon le sociologue Louis Porche « la sémiologie de l'image parfois encore nommée iconologie : de Eikōmos : image) est cette science récente qui se donne pour objectif d'étudier ce que disent les signes et comment elles le disent »(si elles disent quelque chose) et comment (selon quelles lois) elles le disent » (1974 :20). Il s'agit donc, d'une science qui s'intéresse à la façon dont l'image contribue à l'élaboration du sens.⁴

A partir de l'analyse de l'image d'une analyse publicitaire, Barthes met en jeu deux niveaux de langage : le dénoté (propre) et le connoté (figuré).

¹ Platon cité par JOLY Martine, Introduction à l'analyse de l'image, Nathan, Paris, 1993, p.08.

² Ibid., p.30

³BARTHES Roland, La théorie de l'image, in communications N° 4, Paris, Seuil, 1964. 03- BAUDREY Yves, Image de la pédagogie, Pédagogie de l'image, Edition maison neuve et Larousse 1998.

⁴ Barthes : « Rhétorique de l'image », 1975, P. 20.

a. L'image dénotative :

Roland Barthes explique que l'image est « radicalement objective » car « il n'existe pas de véritable transformation entre le signifiant et le signifié »¹. De ce fait, l'image colle à l'objet ou au sujet qu'elle reproduit : elle montre ce que nous voyons.

b. L'image connotative :

C'est l'ensemble de signification qui s'ajoute au sens propre. Toutes les résonances qui agissent en nous à partir de notre vie personnelle et sociale, et qui nous poussent à percevoir les images à travers notre propre personnalité. Dans le domaine didactique, Ollivier Bruno signale que cette fonction doit être contrôlée, surtout au moment où l'enseignant veut transmettre une information précise à l'aide de l'image. En effet, le maître doit s'assurer que l'ensemble de la classe a saisi le sens dénoté et non ce à quoi l'image a fait penser.

c. L'image et le texte :

L'image et le texte donne l'un et l'autre son sens au document. Elle entraîne une relation intime avec le texte et la quasi-totalité des images, dans le manuel de l'élève, sont accompagnées de message linguistique, ces deux systèmes de signe se collaborent pour une meilleure compréhension.

Dans son analyse de l'image publicitaire, Roland Barthes avait signalé que le message linguistique assure des fonctions par rapport au message iconique, alors quelles sont donc ces fonctions.

3- Les types d'images :

On peut distinguer deux types d'images : les images fixes (photographies, bandes dessinées, gravure,...) les images animées ou mouvantes (films, émissions, reportages...)

Notre étude porte sur les images fixes, nous allons donc nous contenter de donner les différents types de l'image fixe, qui sont les suivants :

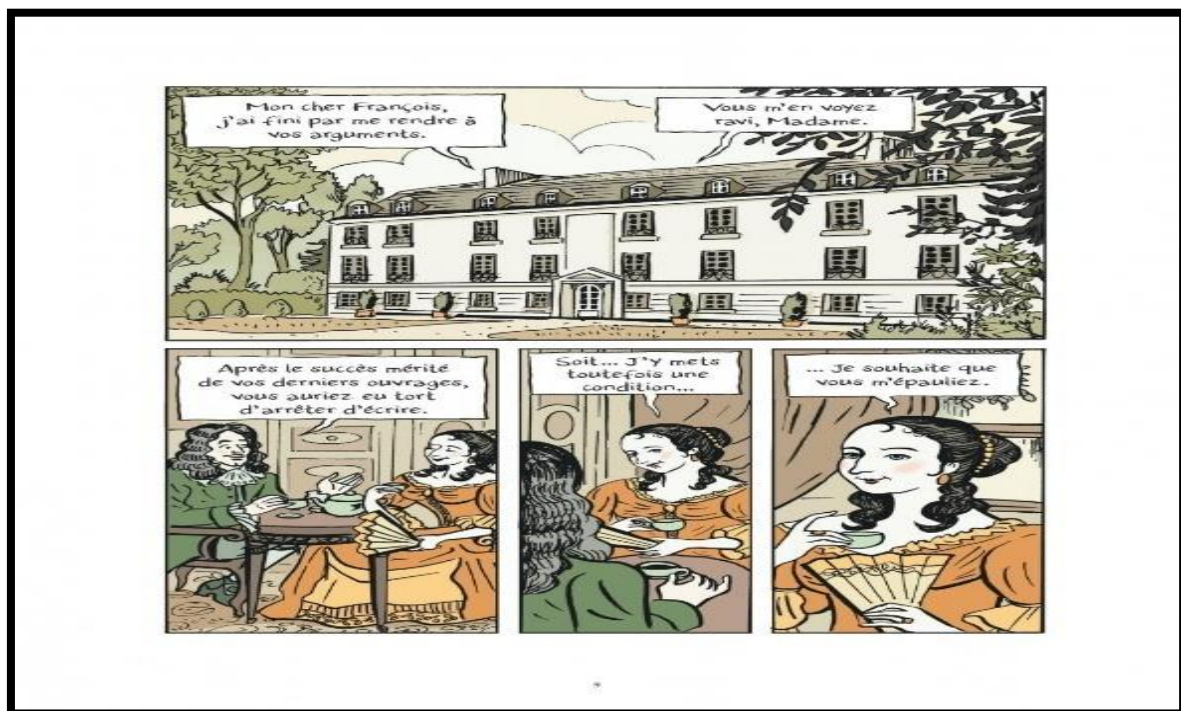
¹ BAUDREY Yves, Image de la pédagogie, Pédagogie de l'image, Edition maison neuve et Larousse 1998

a. La bande dessinée :

La bande dessinée (BD ou bédé) est aussi appelée « neuvième art » ... ses origines remontent à la fin de 19ème siècle, début de 20ème siècle, elle est un récit d'évènement qui associe l'image et le texte, nous dirons que c'est une véritable forme d'art qui permet de raconter des histoires en combinant des textes et des dessins.

Une autre définition à la fois, simple et claire selon Henri Filippini : « la bande dessinée est une suite de dessin contant une histoire ; les personnages s'y expriment par des textes inscrits dans des bulles ». ¹

Les concepteurs de la bande dessinée font recours aux onomatopées et transgressent les lois qui régissent le code écrit. Cette continuité des codes donna naissance à une nouvelle dimension artistique au langage en facilitant la communication escomptée ²



BD "la princesse de Clèves" de Claire Bouilhac et Catel.

¹ (Filippini. H, 1989, p. IX)Filippini. H. (1989). Dictionnaire de la bande dessinée. Paris: Bordeaux.

² KHIDER, Salim, L'influence de l'image dans l'interprétation du discours journalistique, Biskra, 2007, p 45 BD ' la princesse de Clèves' de Claire Bouilhac et Catel.

b. La Photographie :

Selon le Pluri dictionnaire Larousse, la photographie désigne ; « action, art, manière de fixer par l'action de la lumière l'image des objets sur une surface sensible »¹

Ça veut dire c'est la technique permettant de fixer des images grâce à la lumière. Portant elle est un art différent des autres car elle s'appuie sur la réalité.



Zacharie Gaudrillot-Roy / Façades 2-08, 2014.

c. La Peinture :

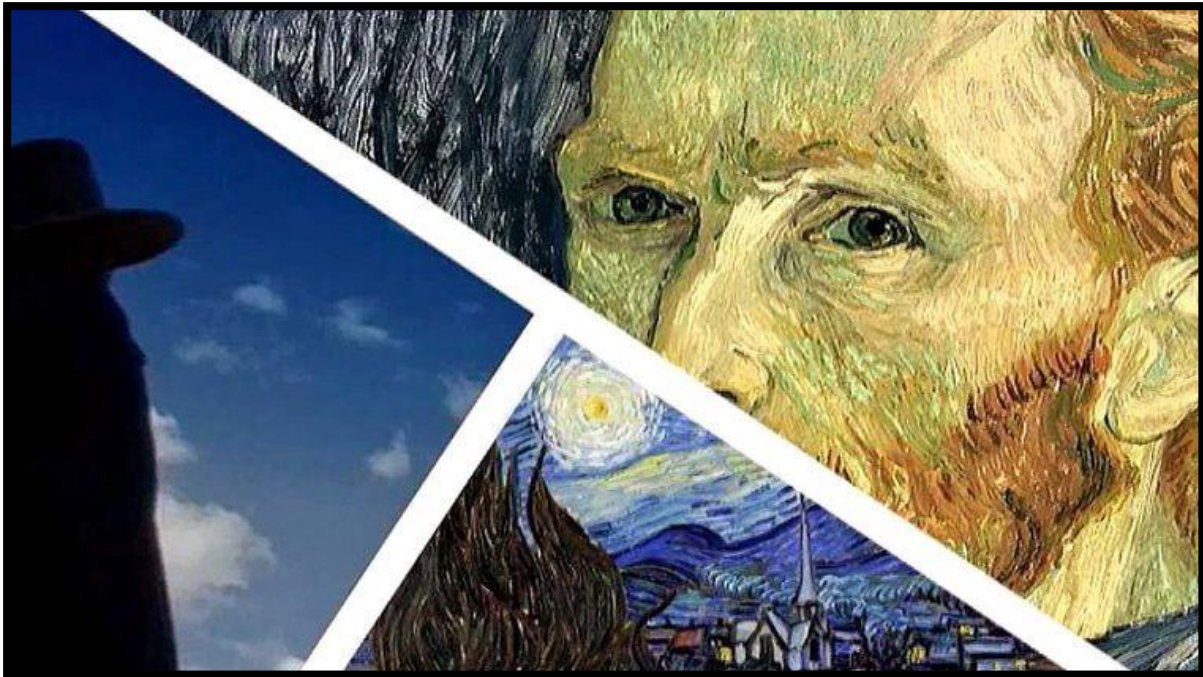
« Matière colorante dont sont peints un objet, une surface »².c'est-à-dire que la peinture est la matière et la pratique consistant à appliquer une couleur

sur une surface, aussi qu'elle est le résultat de multiples facteurs collectifs tels les événements historiques au sens le plus large, les phénomènes économiques d'une société, les règles religieuses et spirituelles, les tendances philosophiques, les débats littéraires et les recherches scientifiques, etc.

¹ ETIENNE, Gillon, CLAUDE , Moreau, JEAN-LOUIS , Moreau, et all,Le pluri dictionnaire Larousse, Librairie Larousse, Canada, 1977, p1052.

² ETIENNE, Gillon, CLAUDE , Moreau, JEAN-LOUIS , Moreau, et all,Le pluri dictionnaire Larousse, Librairie Larousse, Canada, 1977, p1030.

Aussi La peinture désigne une image d'un type de l'art plastique moderne, Elle est définie par Morvan Daniel et Gérardin François comme : « opération qui consiste à couvrir de couleur une surface »¹. C'est ainsi que la peinture peut exprimer quelque chose, des émotions et des sentiments avec la création de certaines qualités esthétiques. Donc, elle est un moyen par lequel différents peintres peuvent soulever aux yeux du monde certaines faiblesses.



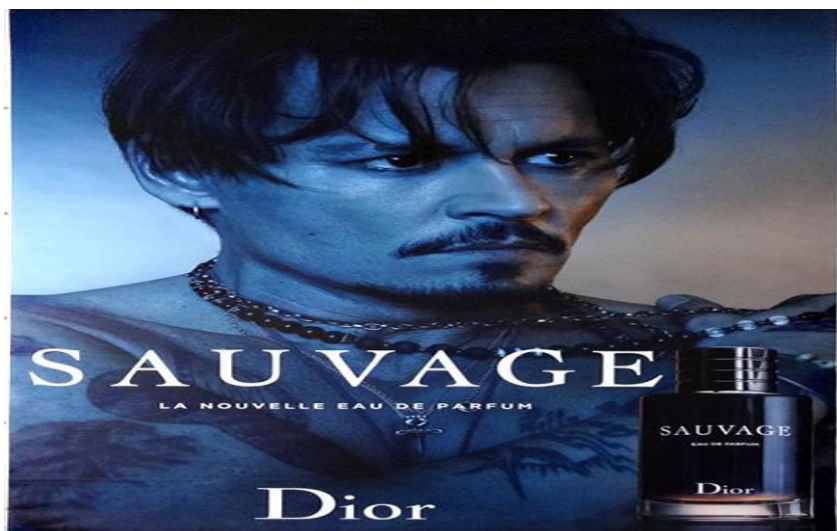
Van Gogh a peint « la nuit étoilée » en 1889 alors qu'il hospitalisé (France3/ culturebox).

d. L'affiche :

Avis officiel ou publicitaire imprimé sur papier ou sur toile, destiné à être placardé dans les lieux publics. Les affiches se composent généralement d'une image et d'un texte bref ou de la marque de l'annonceur . Les affiches sont apparues au XVe siècle avec l'invention de la presse typographique. Les premières, sans illustration, servaient à annoncer les déclarations royales, les décrets municipaux, les foires et les marchés et exceptionnellement à la publicité de livres.

Aux siècles suivants, des illustrations gravées sur bois commencèrent à apparaître, mais, relativement difficiles à reproduire, elles étaient très peu fréquentes. Ce n'est qu'au XIXe siècle que les affiches prirent l'aspect qu'on leur connaît actuellement .donc elle est un outil de communication destiné généralement dans les aspects publics pour adopter à différents environnements.

¹ (Morvan Daniel, 2004, p. 63). Morvan Daniel, G. F. (2004). Le Robert de poche .Paris.

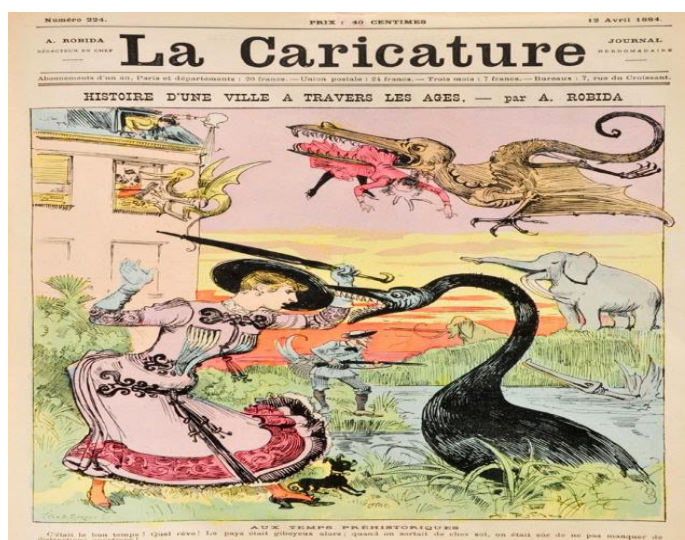


Affiche Publicitaire Parfum " Dior Sauvage "

e. La Caricature :

L'origine de terme « caricature » vient de l'italien « caricare : charger », elle est « un genre de dessin qui grossit certains traits d'une personne ou d'un sujet pour s'en moquer. L'objectif de la caricature est à la fois d'amuser et de faire passer un message en insistant sur le côté ridicule de certains comportements, de certaines idées ».¹

Elle ne cherche pas toujours à déclencher le rire, mais elle déforme, parodie, raille, ridiculise, dénonce une situation ou le comportement d'une personne ou d'un groupe social.



(La Caricature, 1884) Histoire d'une Ville à travers les Âges, - par Albert ROBIDA

¹ (c'est quoi une caricature?, 2021)

4- Les fonctions de l'image :

Les fonctions de l'image sont fort diverses et souvent complémentaires. Les réflexions sur ce sujet datent depuis les années 60, une importante littérature lui a été consacrée. L'image apparut dans le manuel scolaire sous diverses formes pour remplir une fonction qui varie selon le genre d'image :

a. Fonction de communication :

L'image peut transmettre un message, elle ouvre le champ aux communications verbales, Apprendre une langue c'est apprendre d'abord à communiquer oralement avec cette

Langue, la communication par l'image est une occasion qui aide les apprenants d'une langue étrangère à améliorer leurs compétences linguistiques. L'image occupe une place intéressante en pédagogie puisque elle motive l'apprenant à apprendre la parole, en plus, elle permet d'installer et de créer des situations de communication. Selon JACKOBSON, dans le texte l'image constitue un message destiné à l'autrui dont le destinataire est l'artiste qui crée l'image. Le destinataire est le spectateur envisagé au moment de la création. Le message est délivré lors du contact (visuel) entre le destinataire et le destinataire et associe un référent (ce sur quoi porte le message), celui-ci est véhiculé au moyen d'un code commun au destinataire et au destinataire, nécessaire à la compréhension du message.¹

b. La fonction d'illustration :

Cette fonction privilégie l'illustration dans l'enseignement des langues étrangères, et cela apparaît à travers les manuels scolaires des différents paliers. Elle intervient pour faciliter l'apprentissage de l'analogie entre l'illustrant et le référent. De plus, elle se caractérise par le rapport arbitraire et conventionnel, en effet, nous pouvons construire une représentation imagée ou une situation réelle qui peut motiver l'apprenant à acquérir. Ainsi, elle renvoie à la psychologie cognitive qui permet de développer sa créativité personnelle donc de sollicitation de l'activité cognitive sur les apprentissages, pour mieux comprendre, mieux s'approprier une notion. C'est le rôle des illustrations de manuels scolaires ou des projections collectives en classe.

c. La fonction de médiation :

Dans cette dernière fonction, l'image est une sorte de relais entre la langue maternelle et la langue à apprendre d'où le rôle de l'image dans l'apprentissage, donc elle permet aux apprenants de comprendre et d'assimiler plus aisément la langue seconde par son pouvoir de désigner ce qu'elle représente.

¹ BEHNOUS Fatima, CHALGOU Naima, l'image dans le manuel du FLE, cas de 3eme AP, 2018/2019

5- Les enjeux de l'image à l'école :

Les enjeux d'une introduction de l'image à l'école se situent à trois niveaux : culturels, sémiotique et pédagogique.

- Au niveau culturel :

L'image a une fonction polysémique, c'est-à-dire qu'elle n'est pas porteuse d'un sens unique; sa lecture dépend d'un grand nombre de facteurs par exemple: le contexte (vécu, connaissances...), l'âge, le sexe, l'état psychologique, l'époque, mais aussi le milieu socioculturel.

En effet, chaque culture a sa façon propre de diviser la réalité non linguistique de l'image. Son introduction dans une classe multiculturelle favorise les échanges culturels : apports de connaissances, réflexion sur sa propre culture et sur celle de l'autre.

- Au niveau sémiotique :

Il convient de s'interroger quelque peu sur le statut sémiotique de l'image, c'est à dire la façon dont l'image contribue à l'élaboration du sens. La sémiologie (selon le suisse Ferdinand de Saussure 1857-1913) ou la sémiotique (selon l'américain Charles Sanders Peirce 1839-1914) considère l'image comme un système de signes ayant des relations certaines entre le référent et le signifiant.

Dans le cas de l'image, le signe est dit iconique ; du grec eikôn l'image, par opposition avec le signe arbitraire linguistique.

L'image est donc signe (signe iconique), un signe plus rapidement abordable que le signe arbitraire linguistique.

- Au niveau pédagogique :

L'éducation à l'image fait aujourd'hui pleinement partie des missions de l'école même si ses modalités sont encore souvent expérimentales et sa pratique effective très inégale. A l'école maternelle, les images ont depuis longtemps droit de cité comme supports d'échanges oraux ou d'initiation.

A l'heure du multimédia et d'internet, nous vivons dans un univers d'images, univers qui doit être maîtrisé par nos élèves, non pour en faire des photographes, graphistes ou autres métiers de l'image, mais simplement des citoyens critiques, actifs et responsables.¹

¹ http://www.ac-nancymetz.fr/casnav/primo/docs_primo/articles/memoirecafimf.pdf

6- Objectifs de l'utilisation de l'image en classe de FLE :

L'image bénéficie d'une place privilégiée dans l'apprentissage du FLED' une part elle a pour but de sensibiliser les apprenants à recevoir les documents iconiques et d'autre part, de susciter leur intérêt.

La présence de l'image en classe facilite l'apprentissage et surtout l'apprentissage d'une langue étrangère. En effet, l'image aide les apprenants à comprendre des notions en langue française de par son pouvoir d'actualiser le cours de français.

-Données sociologiques

L'omniprésence de l'image dans le monde d'aujourd'hui a conduit à une altération des usages culturels des jeunes, en particulier. Ces derniers passent la plupart du leur temps devant la télévision sans prendre conscience que cette situation va influencer sur leur enfants qu'ils ont aussi préféré de regarder la télévision au lieu de lire des livres. En face de cette situation, l'école ne peut pas rester en division avec cette évolution sociologique et culturelle indiquer fortement par la présence des images. C'est pourquoi il est nécessaire d'exploiter ce support en classe. De plus, l'image représente un élément de succès dans l'apprentissage parce qu'elle ne constitue pas seulement une forme d'adaptation aux habitudes des apprenants, mais elle peut aussi de les faire adapter aux apprentissages, en stimulant leur sens visuel, les attirants et les éblouissants, au même titre que la télévision. Mais dans un but éducatif et instructif.

- Données psychologiques

Plus moins que l'image considérée comme un moyen d'adaptation aux habitudes culturelles du public, ce support visuel joue un rôle appréciable sur le côté cognitif. Elle peut influencer sur l'esprit et la mémoire de l'apprenant. Le rôle que joue l'image fixe dans la mémorisation n'a pas échappé aux éducateurs et aux chercheurs qui ont affirmé la pertinence de ce support dans la mémorisation et dans la bâtisse des connaissances. ¹ N'ont pas hésité de souligner que « L'ensemble des résultats obtenus indique que la présentation simultanée du texte et de l'image facilite la construction de la cohérence de la présentation verbale et donc de sa mémorisation »

¹ (Legros et Crinon, 2002)

-Données pédagogiques

L'exploitation de l'image fixe en classe de langue étrangère ne doit pas être réalisée loin du langage verbal. Parce que les analogies existantes entre les deux allocutions (visuelles et verbales) peuvent terminer par des résultats irréguliers. De ce fait « analogie » ne désigne pas, considérer l'image comme un système équivalent point par point à celui de langage formelle, mais de la considérer comme une structure général qui autorise l'apprentissage de FLE par le biais de l'explication et l'illustration.

7- L'image, auxiliaire de l'enseignement :

D'abord, on comprend que le mot auxiliaire ne peut être qu'un plus pour aider, véhiculer quelque chose pour atteindre un but, ou un objectif précis. Durant les temps, l'image a pu servir l'enseignement pour le rendre plus concret et plus tangible.

Néanmoins, elle reste toujours en seconde place après le texte, dans cette perspective disait Michel Tardy en 1966: « La perversion pédagogique par laquelle, lorsqu'on utilise un film, on ne cherche pas à provoquer la connaissance de l'œuvre et à faire saisir cette conjonction inédite d'un auteur, d'un sujet et d'un technique, mais on s'emploie exclusivement à faire en sorte que le film illustre telle ou telle rubrique du programme d'études »¹

Malgré le rôle important qu'elle joue pour soutenir et avantager l'enseignement, illustratrice, ou révélatrice d'idées, elle pouvait notamment éclaircir ce qui paraissait ambigu, mais elle est restée coincé dans ce rôle de substitut analogique du monde, dans cette optique Geneviève affirme que le document audiovisuel reste pédagogiquement un auxiliaire.

« L'image se contente de donner à voir ce que l'on ne peut pas voir en réalité. C'est traditionnellement l'usage qui en est fait dans les manuels scolaires où les illustrations sont choisies par référence au sujet, indépendamment du traitement. »²

Quelque soit son rôle pédagogique, l'image vient en seconde place après le texte; qui reste l'élément essentiel dans le processus enseignement/apprentissage, regrettable d'avoir pris ce

¹ MICHEL Tardy, Le professeur et les images: essai sur l'initiation aux messages visuels, Paris: Presses universitaires de France, 1966, P.129.

² JACQUINOT Geneviève, Image et pédagogie: analyse sémiologique du film à intention didactique, Paris: Presses universitaires de France, 1977, P. 200

Degré d'importance, Abraham Moles, en 1981 déplore encore cette utilisation de l'image: « L'image n'est que complément, décoration, luxe par rapport au texte pur »¹

Dans ce sens l'image vient que pour illustrer ce que disait le texte.

Conclusion :

Dans ce premier chapitre nous avons essayé d'éclairer la notion d'image, commençant d'abord de définir la notion de sémiologie Ensuite, nous avons tenté de montrer ses différentes formes iconiques ; peinture affiche, bande dessinée, en passant à parler sur puis ses différentes fonctions dans les méthodes FLE.

Finalement l'image occupe une place très importante dans l'enseignement/apprentissage du FLE, sa présence dans différentes tâches quelque soit à l'orale, la lecture est jugée susceptible d'attirer l'attention des apprenants, développer leur imagination, encourager leur capacité de perception et de mémorisation.

¹ MOLES Abraham, L'image: communication fonctionnelle, Paris : Casterman, 1981, P.270

Chapitre II
L'image et la
compréhension
de
L'oral

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

Chapitre II : L'image Et La Compréhension Orale

Introduction :

Au domaine de l'enseignement apprentissage de FLE, l'image est l'un des supports qui assure la transmission de l'information et l'amélioration de la compréhension orale, facilite l'acquisition des connaissances et ouvre l'horizon d'apprentissage pour l'apprenant.

Dans le deuxième chapitre de notre travail, nous tentons en premier lieu à clarifier quelques notions qui ont rapport avec la compréhension orale, puis nous parlerons de son objectif d'apprentissage et ses difficultés en classe de FLE.

En second lieu, nous aborderons l'image comme support didactique et sa relation avec l'apprenant et comment l'analyser, et enfin le rôle de l'image afin développer la compréhension orale au classe du FLE

1. La compréhension de l'oral concept et définitions

1-1 Qu'est-ce que comprendre ?

Dans la perspective de l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère, le terme « comprendre » désigne la capacité d'accéder au sens fondamental d'un énoncé qu'il soit lu ou écouté .Dun point de vue psychologique , c'est interpréter avec la mémoire et l'imagination « Comprendre consiste à intégrer une connaissance nouvelle aux connaissances existantes en s'appuyant sur les paroles ou le texte ».¹

Comprendre, ce n'est pas recevoir passivement l'input sonore c'est le « prendre avec soi », le saisir activement pour l'associer volontairement à ces connaissances et construire du sens. On ne reçoit pas le sens, on le construit, la signification du message ne se transmet pas en sens unique, du son à l'auditeur. C'est l'auditeur qui va donner.

du sens au message en le rendant cohérent.(le dictionnaire pratique de didactique du FLE. ²

¹ (Ferroukhi Karima, 2009, p. 225)

² (Robert, 2008 ; 40)

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

1-2 qu'est-ce que l'oral ?

L'oral est la base de toute communication, elle englobe tout ce qui est transmis ou soutenu par le corps, les regards, et tout ce qui donne un contexte ou un sens aux paroles. Selon le Robert : « l'oral est défini comme opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal ».¹

Dans le petit Larousse illustré, l'oral signifie :

« Fait de vive voix, transmis par la voix (par opposition à l'écrit). Témoignage oral. Tradition orale, qui appartient à la langue parlée ».²

Selon Halté et Rispaïl : « l'oral a été depuis longtemps considéré comme un non objet, ni didactique ni pédagogique que l'on n'utilisait pas dans l'enseignement. Cependant, l'oral est aujourd'hui un domaine pas clairement identifié où l'on emmène avec soi ses préoccupations et que l'on a du mal à comprendre ».³

Le concept d'oral, fréquemment utilisé dans le contexte scolaire, est à la fois complexe et polymorphe. Pour Lafontaine et Dumais (2014), l'oral en tant qu'objet d'enseignement/apprentissage, fait appel à des habiletés cognitives et linguistiques.

Ces deux chercheurs évoquent enfin la possibilité de s'exprimer à l'oral en direct ou en différé et selon différentes formes sociales : de manière individuelle ou en groupe .En didactique des langues, l'oral a toujours fait partie d'une manière ou d'une autre, des pratiques d'enseignement : lecture à haute voix, conversation, dialogue, récitation...elle désigne la pratique de deux phonèmes, l'écoute et la production de parole.

Cette discipline du français englobe la production et la compréhension et comporte des dimensions verbales, par averbales (l'intonation, les pauses) et non-verbales (la posture, les gestes). L'oral recouvre différentes formes d'expressions comme la langue écrite oralisée (lire à haute voix ou réciter par cœur), le parler contrôlé (conformément à des critères qui peuvent être scolaires) ou « la pensée spontanée vocalisée »⁴

¹(Ray, 1991, p. 700)

² (Larousse, 1995, p.720)

³ (Rispaïl,2005, p. 12)

⁴ (Lafontaine &Dumais, 2014, p.3).

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

1-3 Définition de la compréhension de l'oral :

Le Dictionnaire de didactique de la langue s définit la compréhension de l'oral comme une « opération mentale, résultat du décodage d'un message qui permet (...) à un auditeur de saisir la signification que recouvrent des signifiants sonores ».¹

De son côté, Cornaire (1998 :196) qualifie la compréhension de l'oral d' « habileté complexe qui s'apparente à une tâche de résolution de problèmes durant laquelle les compétences sollicitées vont de la perception des sons, à travers un stimulus oral, jusqu'à leur représentation mentale dans un processus de reconversion en unités de sens » Comme nous pouvons le voir, la compréhension de l'oral est à la fois un processus et le résultat de ce processus. C'est une opération mentale qui permet à l'auditeur de reconstruire la signification du message entendu et en même temps cette capacité de comprendre, résultat d'une série d'opérations cognitives, une compétence que l'apprenant-auditeur d'une langue étrangère doit acquérir au terme de son apprentissage. Cette acquisition passe par l'écoute qui est, selon Garcia et Jambin,(2009), « le domaine qui dé s'oriente le plus les élèves (hors du champ de leur pratique quotidienne) ; le plus paradoxal des domaines d'activité langagière, il est souvent le plus difficile alors même que l'expression orale est perçue a priori comme telle (...)une terra incognita ».

Généralement, la compréhension orale est une activité principale de l'acquisition d'une langue étrangère. Elle désigne la capacité à comprendre à partir des documents sonores, des images, des énoncés.

Selon Jean Michel :« La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement ».²

Une autre définition voit que« la compréhension orale est sûrement l'une des habiletés langagières ou les nouvelles technologies ont un rôle important à jouer à cause du potentiel sonore et visuel qu'elle possède. »³

¹ (Galissou et Coste, 1976 :110).

² (Ducrot, 2021)

³ (Anissa, 2018-2019, p. 13)

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

Quant à Danielle BAILLY, il affirme que cette compétence oblige l'auditeur à « anticiper, à s'adapter d'avance à la teneur d'un message qu'il doit accueillir, en s'aidant des indices à sa disposition (éléments tonals, fragments perceptivement saillant, signifiants connus. Ces indices sont sonores, donc fugitifs et continus). »¹

De ce fait, la compréhension orale est considérée comme la première compétence communicative qui doit être développée chez les apprenants, car elle est nécessaire avant la prise de parole pour aboutir à une communication intéressante et enrichissante.

Cette compétence a fait appelle a plusieurs connaissances qui réside dans l'interaction des savoirs et des savoir-faire requis, comme l'affirme I.GRUCA cité par L.PORCHER :La compréhension de l'oral c'est :« N'est pas une simple activité de réception: elle suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication, sans oublier les facteurs extralinguistiques comme les gestes ou les mimiques. La compétence de la compréhension de l'oral est donc, et de loin, la plus difficile à acquérir, mais la plus indispensable. Introduire une pédagogie de l'écoute pour apprivoiser l'oreille et favoriser le temps d'exposition à la langue étrangère et aux différents types de discours sont nécessaires dès les débuts de l'apprentissage même si l'accès au sens n'est que partiel»

JEANE MICHEL DUCROT explique: «la compréhension est probablement la première compétence traité dès la leçon zéro». En situation d'enseignement apprentissage de FLE, l'enseignant vise une compréhension globale du document écouté, donc l'apprenant n'est pas appelé à tout comprendre mais de repérer les informations essentielles son objectif est de former des apprenants compétents puis peu à peu des apprenants autonomes.

¹ (BAILLY, 2001, p. 60)

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

1-4 Les étapes d'enseigner la compréhension orale :

Depuis une vingtaine d'années, les manuels de FLE abordant l'enseignement de la compréhension de l'oral fleurissent. Ainsi, pouvons-nous citer Espaces, Campus, Connexions, Tout va bien, Alors, Latitudes, Écho, etc. Des revues comme Le français dans le monde proposent des fiches pédagogiques sur la compréhension auditive sur la base de documents authentiques. Mieux encore, l'espace pédagogique a vu l'émergence de méthodes spécialisées sous forme de livres à l'exemple de Bien entendu! , Paroles, Écoute, écoute, Oral-Écrit, À l'écoute des sons, Exercices d'orale contexte, Compétences de Compréhension orale 1 à 4. d'un autre côté, le développement des nouvelles technologies a conféré à l'enseignement de cette activité de nouvelles saveurs liées notamment à l'émergence de nouveaux produits et de logiciels ludiques. Le problème avec cette catégorie de matériaux pédagogiques c'est l'exigence de mettre en place de situations d'apprentissage dans lesquelles le recours à l'ordinateur devient un passage obligé ce qui est loin d'être facile dans nos classes de langue, le manque de moyens obligeant les enseignants de se rabattre sur des outils plus classiques. Mais en règle générale, « la démarche recommandée par les auteurs de manuels est toujours, peu ou prou, la même. Ils font écouter plusieurs fois le document sonore pour faire élaborer des hypothèses (1 ère écoute), les vérifier (2 ème écoute), les confirmer ou les infirmer (3 ème écoute) ».¹

Voilà ce qui ressort des différentes méthodes :

La phase de pré-écoute :

C'est une étape nécessaire si l'on veut focaliser l'attention des apprenants sur ce qu'ils doivent repérer. « Il est primordial de ne jamais leur faire écouter un document sonore sans leur dire exactement ce qu'ils ont à faire durant cette écoute ».² Il s'agit d'une préparation à l'écoute qui permet à l'apprenant de se familiariser avec le document et avec la situation de communication. « Pour faciliter la construction du sens, il est nécessaire de mettre l'apprenant en situation d'écoute active en lui donnant une tâche précise à accomplir avant l'écoute du document ».³

Des activités de remue-méninges (questions qui touchent le thème ou les aspects culturels) peuvent être programmées. Cette étape permet enfin à celui qui écoute de faire des hypothèses qu'il vérifiera lors de l'étape suivante.

¹ (Robert, 2008 : 43).

² (Ducrot, 2005).

³ (Gruca, 2006).

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

La phase de l'écoute :

Avant l'écoute proprement dite, il est nécessaire de donner aux élèves des tâches à effectuer. Par exemple: leur demander d'identifier les pays cités dans le document sonore. Ces tâches permettent de guider la compréhension du document.

La première écoute: après une première écoute, les apprenants vont devoir répondre aux questions que l'enseignant aura posées avant de leur faire écouter le document.

La deuxième écoute :

Plusieurs démarches peuvent être suivies (vérification des hypothèses, question de structuration du discours, repérage des marqueurs, des connecteurs logiques, des modélisateurs, etc. Les questions vont varier en fonction des objectifs arrêtés.

La troisième écoute :

Il s'agit généralement de la dernière écoute, celle qui va permettre de confirmer ou d'infirmier les hypothèses que les apprenants ont formulées au début de la séance.

S'agissant des activités qui doivent accompagner l'écoute, elles se présentent sous forme d'exercices variés qui vont des exercices les plus guidés aux questions les plus globales. Parmi les plus utilisées, on trouve : les questions à choix multiples (QCM), questions fermées, questions ouvertes, exercices à trous, tableaux à compléter, exercices d'appariement, puzzle, activités ludiques, etc. Ces exercices ont tous pour objectifs, « la découverte de mots, de structures grammaticales, des registres de langue, de différents accents, de faits de civilisation ; la discrimination de sons et, notamment de sons voisins ou inconnus aux apprenants ; l'acquisition de stratégies (repérer les principales composantes de la situation de communication, repérer les mots-clés) ». ¹

C'est pour cette raison que Ducrot (2005) et Gruca (2006) suggèrent de diversifier les formes d'exercices de compréhension car cela permet d'être en cohérence avec différentes formes de documents et de maintenir l'intérêt des apprenants qui risquent de s'ennuyer à terme. Or, comme nous le savons, l'ennui tue la motivation.

L'après écoute :

Les apprenants doivent savoir ce que l'on attend d'eux après l'écoute, c'est-à-dire, quelle tâche ils seront amenés à accomplir. On insiste beaucoup sur le réinvestissement de l'acquis dans une tâche réelle signifiante. Il s'agit de faire le point sur les apprentissages en mettant à contribution les compétences acquises.

¹ (Robert, 2008 : 43).

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

1-5 Les difficultés rencontrées par les apprenants dans la compréhension orale :

Nombreux sont les difficultés que l'on rencontre dans l'enseignement du FLE (français langue étrangère) mais celles qui touchent la compréhension orale apparaissent aux enseignants parmi les plus importants :

- Le problème le plus commun chez les apprenants est d'avoir une prononciation correcte à cause de la présence de certains phonèmes dans la langue cible (français), dans ce cas ils ne peuvent pas distinguer entre les sons. Ici, c'est un problème de phonétique.

- Si le problème dans la conjugaison, les apprenants rencontrent des obstacles pour former des phrases correctes, ce qui constitue une difficulté dans la communication orale en langue française.

- D'autre part, l'apprenant peut avoir l'impression de manquer de compétence, ne pas être d'accord avec les autres participants, dans cette situation il éprouvant un problème à parler et s'exprimer.

- L'apprenant peut également trouver dans une situation d'incompréhension à cause de la vitesse dans laquelle le document que l'enseignant choisit se présente. Certains d'entre eux sont causés par l'enseignant et son niveau d'expérience, d'autres sont dus à ses méthodes d'enseignement non systématiques, en plus de la nature de la langue française, de ses caractéristiques, de la motivation de l'apprenant à l'apprendre, etc.

Selon Pekark (2003) : « les apprenants sont souvent incapables de communiquer de façon efficace dans des interactions spontanées. Dans le même sens, beaucoup d'enseignants algériens de FLE sont unanimes pour souligner la passivité des élèves en classe, dans le sens où très peu d'apprenants prennent la parole spontanément, si ce n'est pas du tout. Ainsi, la pratique de l'oral en classe pose problème aussi bien à l'enseignant qu'à l'élève. Or, pour ce dernier, la maîtrise de l'oral est essentielle pour la poursuite de son cursus dans l'enseignement supérieur. ».¹

Nous avons remarqué que ces difficultés touchent tous les niveaux (lexique, vocabulaire, phonétique, conjugaison, etc.) sans exception.

¹(Benamar, 2009, p. 64).

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

2. L'image, support de la compréhension orale :

En effet, l'image constitue un message destiné à autrui dont le destinataire est l'artiste qui crée l'image. Le destinataire est le spectateur envisagé au moment de la création. Le message est délivré lors du contact (visuel) entre le destinataire et le destinataire et associé à un référent (ce sur quoi porte le message), celui-ci est véhiculé au moyen d'un code commun au destinataire et au destinataire; nécessaire à la compréhension du message. En plus, l'image non séquentielle permet d'installer et de créer des situations de communication. Intégrer l'image en pédagogie, c'est offrir une occasion aux apprenants de la langue étrangère pour perfectionner leurs acquisitions linguistiques en cette langue. elle est un déclencheur d'échanges verbaux, elle provoque la prise de parole entre les locuteurs en les invitant à s'exprimer à propos de ce qu'elle véhicule et en les poussant à chercher des signes, les mettre en relation pour les interpréter ; ceci grâce à sa polysémie permettant une diversité d'analyse. En un mot, l'image non séquentielle permet de travailler l'aspect communicatif.

2.1. L'image éducative :

En général, l'image désigne un objet, un dessin, une photographie, une gravure, une affiche, etc. Mais en ce qui concerne le domaine de l'éducation, nous parlons de « l'image éducative », celle qui est utilisée dans l'enseignement et l'envisage comme un « auxiliaire didactique ». En 1969, Piaget écrit :

« Une pédagogie fondée sur l'image, le film, les procédés audiovisuels, dont toute une pédagogie voulant se donner l'illusion d'être moderne nous rebat aujourd'hui les oreilles, sont les auxiliaires précieux à titre d'adjuvant ou de béquilles spirituelles et il est évident qu'ils sont en net progrès par rapport à un enseignement purement verbale... »¹

Autrement dit, l'image éducative est celle qui porte des valeurs constructives qui servent l'apprenant dans son établissement d'enseignement d'une manière ou d'une autre, elle est variée de ses formes, types, styles, mais son objet est celui qui est le service de l'éducation.

¹(Jean, 1963, p. 65).

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

2.2. L'image et l'apprenant :

L'image est employée comme une « solution » à un problème fondamental d'enseignement : comment « faire parler » les apprenants ? C'est pour ça elle est considérée comme un outil très efficace dans une classe de langue étrangère. L'apprenant aujourd'hui vit dans l'image, il se nourrit d'images et s'exprime par des images ; il est constamment sollicité par la télévision, les affiches, les bandes dessinées. Il arrive à l'école avec ses propres pratiques culturelles, des savoirs sur l'image, acquis dans la famille, dans son milieu social.

En revanche, l'image se distingue comme un outil principal pour motiver l'apprenant, car elle est riche en détails et aux couleurs, ce qui correspond à la psychologie de l'enfant et procure chez ce dernier à la fois plaisir et intérêt. De plus, Tag liante Christine indique que :

« La motivation à la pratique de parole en classe devrait sur tout passer par la création du besoin de communication à l'intérieure de la classe, ce besoin suscite par la présentation d'image ». ¹

L'image contribue également au développement de la mémorisation de l'apprenant, Ainsi, une image peut agir sur les sentiments des apprenants pendant qu'ils les séduisent. Cela fonctionne également sur leurs physiques en mobilisant leur mémoire.

D'un part, l'image aide l'apprenant à être plus disposé à apprendre, car sa passion pour le matériel pédagogique augmente plus que la lecture d'un texte, où il peut agir sa conscience et sa pensée. Dans ce contexte on trouve l'intégration des supports visuels telle que l'image stimule la mémoire visuelle. Dans le mode de communication actuelle, l'image a pris le pas bien souvent sur les mots, avec ses avantages, elle permet à l'apprenant de saisir une occasion de comprendre ou d'exprimer facilement.

2.3. L'analyse du contenu de l'image éducative :

Avec le développement technologique, l'image a pris la place du mot, elle est donc devenue l'un des moyens les plus importants qui sont utilisés pour enseigner la langue à l'enfant(l'apprenant) et lui donner de nouvelles connaissances, car cela fonctionne pour éveiller son intérêt afin qu'il puisse analyser son contenu et identifier ses données linguistiques. Le processus de lecture de l'image semble lié à plusieurs étapes :

¹(Christine, 1994, p. 163)

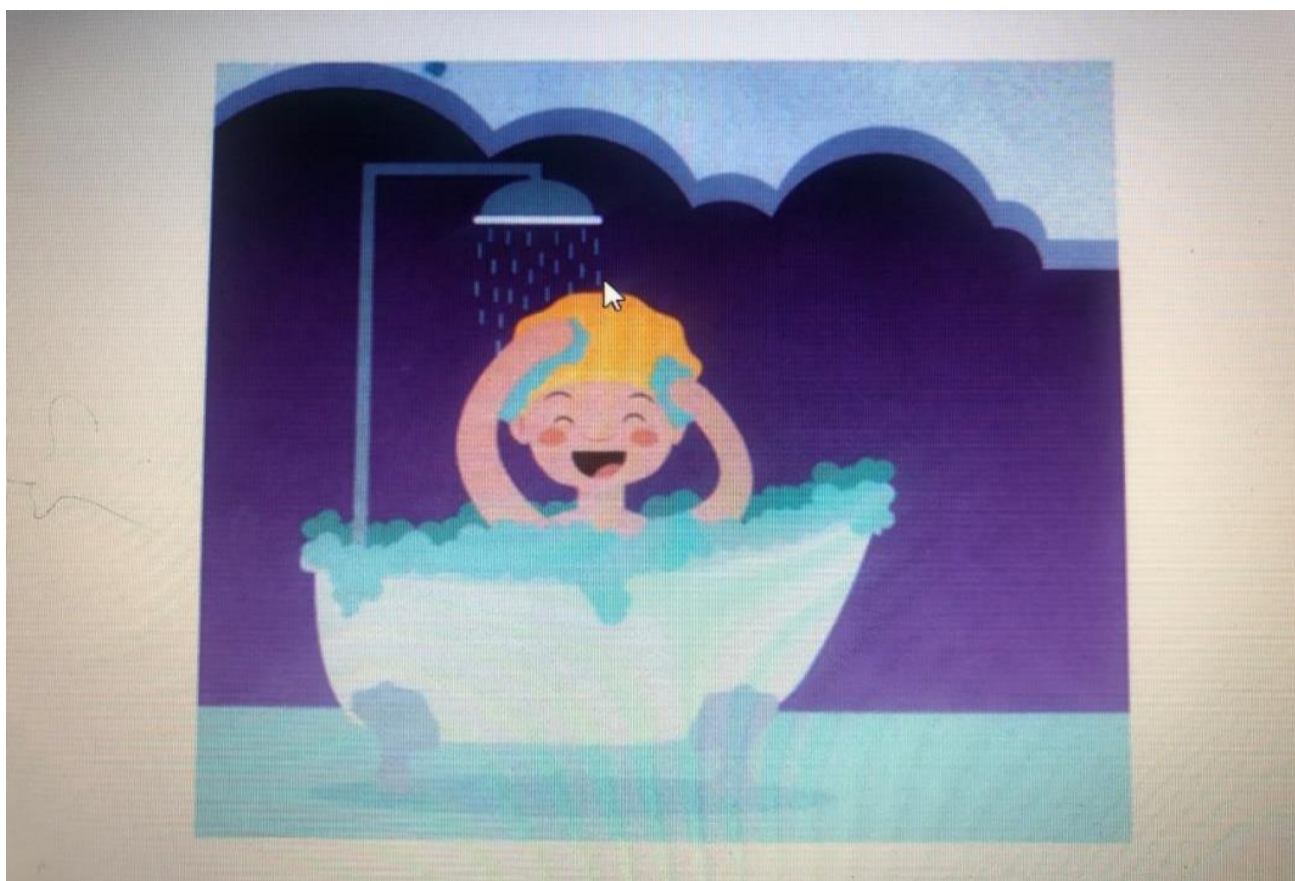
Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

-La première étape s'incarne dans ce que l'on appelle le niveau de reconnaissance, grâce auquel l'apprenant est capable d'identifier le contenu de l'image et de mentionner ses noms.

- La deuxième étape est connue sous le nom de niveau de description, qui permet à l'apprenant de décrire ce qu'il voit dans l'image en s'arrêtant à certains détails.

- Alors que la troisième étape se manifeste au niveau interprétatif, dans lequel l'apprenant atteint l'interprétation des principaux termes de la représentation picturale.

À travers ce point, nous essaierons d'analyser les connotations et de clarifier le contenu de l'image suivante :



Cette image représente une salle de bain à ciel ouvert où un jeune enfant prend un bain. L'absence de tout cadre laisse supposer que l'image donne l'impression de se poursuivre : apparition du hors champs. Au premier plan, une baignoire de couleur blanche, une couleur froide et qui suggère la pureté, la propreté, la brillance et la perfection, elle est aussi symbole de l'innocence. Sa forme ovale ressemblant à un berceau, premier lit terrestre de l'enfant, rappelle sans doute que quand on prend un

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

bain, on est en sécurité, on est rassuré que rien ne peut nous arriver. Au second plan, et comme trame de fond, un mur virtuel de couleur mauve.

Couleur de la douceur et du rêve, se prolonge pour atteindre les nuages comme pour nous rappeler ce lien étroit, cette continuité entre le ciel et la terre. Le parquet d'un bleu à ton frais est associé à des idées de merveilleux, de liberté, de rêve et de jeunesse. Le couple Blue/mauve est harmonieux et rappelle cet équilibre entre ciel et terre.

Nous concluons de ce qui a été mentionné précédemment, que l'image est d'une grande importance dans le processus d'apprentissage éducatif d'une part, d'autre part, elle affecte positivement le développement de la compétence de compréhension orale, qui travaille à améliorer le côté linguistique de l'apprenant et développer la richesse verbale qui peut être utilisée dans plusieurs activités.

3. La relation entre l'image et la compréhension de l'orale

En classe de FLE, lors d'un cours d'oral, les enseignants utilisent différents supports et outils didactiques, le document iconique en fait partie. Comme forme visuelle des messages, l'image est employée comme outil facilitateur du processus d'acquisition des connaissances.

L'image a une relation très fructueuse avec la didactique d'une langue étrangère parce qu'elle est l'outil qui transmet le sens et elle a une influence qui suscite la curiosité et l'imagination de l'apprenant. Elle est utilisée dans plusieurs matières, notamment dans l'enseignement des langues étrangères dans le but d'aider l'apprenant à mémoriser les noms des objets, de lui donner le plaisir d'apprendre et de s'exprimer pour le mener facilement et rapidement vers le sens.

En effet, le message iconique comme moyen d'expression est un signe portant plusieurs significations. C'est pour cette raison que la pédagogie s'intéresse à intégrer l'image comme support à l'école. Dans cette place, l'image peut être le déclencheur d'échanges verbaux en provoquant la prise de parole au moyen de l'introduction des actes de langage pour développer certaines compétences dans le domaine de l'oral chez les apprenants. Le rôle de ce support visuel n'est pas seulement l'illustration mais aussi la maîtrise des formes discursives. L'image est un bon moyen d'initiation à l'oral, elle facilite la compréhension et la mémorisation et pousse l'élève à s'exprimer avec plaisir

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

4. Le rôle de l'image dans la compréhension orale du FLE :

En classe du FLE, il est important de trouver des outils de communication pour susciter les apprenants et améliorer leurs compréhensions. L'image est l'un de ces outils de compréhension et de communication particulier, parce qu'elle contient un message pour autrui. Cette dernière joue des rôles importants dans les champs pédagogiques et plus précisément en didactique des langues étrangères. A cet effet, elle contribue à activer les processus d'attention, de perception, de mémoire et d'imagination, qui sont également des éléments (processus) nécessaires dans l'enseignement apprentissage. Lors des cours, les enseignants se trouvaient dans des situations où les élèves ne comprenaient pas l'explication d'un mot ou tout un texte. Par conséquent, certains utilisaient l'image pour expliquer aux élèves des notions qui leurs étaient inconnues et qui leur permettaient de connaître un nouveau monde. C'est-à-dire elle oriente la compréhension de l'apprenant à travers ses facultés d'illustration.

Coste Daniel indique la capacité de l'image à déclencher chez l'élève l'envie de parler et il dit que :

« Une place de choix devrait être octroyée à l'image qui fait partie de l'univers des enfants. Dans beaucoup d'institutions scolaires et notamment les écoles, à travers le monde, l'image a été utilisée de tout temps pour faire parler les apprenants ».¹

L'image est une activité intéressante pour développer l'imagination des élèves, pour encourager la compréhension orale dans une langue étrangère. Selon le dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde « l'image adopte une place cruciale en didactique des langues : des dictionnaires imagés aux cédéroms en passant par des films fixes, elle a joué un grand rôle en tant que support d'apprentissage des langues. En effet tout un courant didactique s'est intéressé à l'image pour faire profiter avec les apprenants de leur épaisseur sémiotique et culturelle ».²

Ça veut dire l'utilisation de ce support en didactique des langues vise à exploiter mieux avec les apprenants leur épaisseur sémiotique et culturel. Cette perceptive, nous disons que l'image a une place privilégiée dans l'enseignement du FLE, donc sa présence permet de favoriser la compréhension orale des apprenants.

¹ (Daniel, 1975)

² (CUQ, 2003, p. 125)

Chapitre II L'image et la compréhension de l'oral

Conclusion :

Comme l'affirme Cornaire (1998 : 153), « l'enseignement-apprentissage de la compréhension orale a été subordonné à différentes théories ou à des ensembles de conceptions d'ordre psychologique, linguistique et sociologique ». A ce jour, même si les chercheurs ne s'accordent pas sur un modèle unique pour enseigner cette habileté, il n'en demeure pas moins que les approches qui sous-tendent cet enseignement ont été grandement bénéfiques à la reconnaissance de cette compétence comme étant au cœur de l'apprentissage d'une langue étrangère. Par ailleurs les orientations pédagogiques qui ont été révélées par les différentes expériences menées dans des contextes didactiques différents ont servi de leviers aux différents manuels qui y puisent des conseils pour construire les activités adéquates susceptibles d'amener l'apprenant à la construction du sens. Dans cette première partie, nous avons tenté de poser les sous-bassements théoriques de notre travail en abordant la compréhension de l'oral avec ses différentes conceptions. Nous avons en effet tenté de comprendre le fonctionnement de cette notion qui d'emblée n'est pas directement observable. D'abord activité de classe, la compréhension de l'oral est également la première compétence langagière qui devrait être acquise par l'apprenant de langue. C'est un processus complexe qui fait appel à divers éléments pour fonctionner. C'est en fin un objectif d'apprentissage qui mérite d'être traité en tant que tel. Ceci nous permettra d'aborder notre deuxième partie qui concernera la place réservée à la compréhension de l'oral par les textes officiels émanant du Ministère de l'Education Nationale.

Chapitre III
Description du
Manuel Scolaire

Chapitre III : Description Du Manuel Scolaire

Introduction :

Dans ce chapitre qui représente la partie pratique de cette étude, nous allons faire le lien entre ce que nous avons étalé avec la partie expérimentale à étudier. Selon Mao Tsé Tong « La théorie nourris la pratique vient corriger la théorie » Arrivant à des conclusions qui vont soit, conforter notre hypothèse de départ, ou bien donner d'autres explications qui auront forcément leurs places dans toute éventuelle réflexion.

Nous allons essayer à travers cette étude de montrer que l'image dans le domaine de l'enseignement apprentissage du FLE, offre et à l'enseignant et à l'apprenant un support didactique efficace.

Il nous a semblé opportun de mettre un peu de lumière sur la structure de ce manuel et les visées pour lesquelles il a été conçu, voire plus encore le statut qu'occupe l'image comme auxiliaire dans l'apprentissage réservé à l'apprenant. Ensuite, nous allons décrire et analyser la plupart des activités dans lesquelles l'image est omniprésente. Cela dans le but d'arriver à donner un sens et une interprétation à son utilisation massive dans le manuel que nous allons traiter.

1. Qu'est-ce qu'un manuel scolaire :

Selon le **dictionnaire Larousse**¹, le manuel scolaire « Ouvrage didactique ou scolaire qui expose les notions essentielles d'un art, d'une science, d'une technique » 1. Le manuel scolaire est un élément central dans la pratique pédagogique, il est reconnu comme l'un des facteurs les plus efficaces pour améliorer la qualité de l'enseignement, particulièrement dans les états où le système éducatif manque de moyens.

Le manuel scolaire est un vecteur essentiel d'instruction et de socialisation, il est porteur de savoirs, mais également de normes et de valeurs. L'objectif de cet article est d'aller au-delà des enjeux pédagogiques du manuel scolaire, pour mettre en lumière les enjeux politiques, idéologiques et sociologiques qu'il renferme.

Selon le dictionnaire de pédagogie LAROUSSE. Bordas ²1996, « le manuel est un livre d'un type un peu particulier. Il est destiné à être toujours « en main » comme son nom l'indique et contient,

¹ Dictionnaire Larousse

² Dictionnaire de pédagogie Larousse .Bodas 1996

sur une matière donnée, l'essentiel de ce qu'il faut savoir présenter de façon aussi accessible qui possible » 2.

A travers ces définitions, on peut déduire que le manuel scolaire est un ouvrage pédagogique, conçu comme un livre de références, appelé « livre de l'élève », qui doit répondre strictement aux programmes officiels. Autrement dit, son utilisation doit être importante.

1.1 Présentation De Manuel Scolaire De 1 ère Année Moyenne :

Le manuel scolaire représente le terrain où s'expriment les objectifs du système éducatif, qui tente de s'adapter aux besoins impératifs du développement et aux réalités du monde moderne, généralement, il est un élément central dans la pratique pédagogique, il est reconnu comme l'un des facteurs les plus efficaces pour améliorer la qualité de l'enseignement.

Le manuel de français du 1ere AM est destiné aux apprenants pour utiliser dans un processus d'apprentissage. Le manuel est bien structuré et riche en images. Sa couverture est de couleur rouge, elle comporte des photos qui sont en relations avec les projets et les séquences étudiés (Annexe 1).

La première photo à gauche représente des mains qui se lavent par un savon liquide, elle donne aux apprenants une idée sur le Projet I, séquence 01, on trouve la même photo dans le manuel, Page (P), 15. Une autre photo qui représente un repas (pain, des œufs) en pleine nature, elle est en relation avec le projet I, séquence 02, la même photo figure dans le manuel P.37. La troisième photo représente un arbre dans une lampe, elle est présente dans la P.75 qui est le début du projet II, séquence 01. Une autre photo qui contient des banquises des deux pôles, elle est présente en P.121, Projet II, séquence 03. La cinquième photo représente l'énergie solaire qui est parmi les énergies renouvelables, on trouve la même représentation en P.143, Projet III, séquence 01. Et la dernière photo, il s'agit de la statue de l'Emir Abdelkader qui se trouve à Alger, la même photo est figuré en P.156, Projet III, séquence 02. En haut de la page, figure l'entête « La république Algérienne Démocratique Et Populaire, Ministère de l'éducation nationale » en caractère arabe et en couleur blanche, juste en-dessous c'est écrit « Mon livre de Langue Française » en couleur jaune et juste à côté c'est écrit « 1ère année moyenne » encerclé. En bas de la page, on trouve l'édition « ENAG EDITIONS ». Derrière la couverture, est inscrit le sigle de l'édition (ONPS) 1 aux couleurs blancs, verts et rouge. Ces écrits sont en arabe et en français en couleur noire.

Enfin, il y a le prix de vente de 239.40 DA, porté en arabe. C'est un manuel de 175 pages, apparu en 2017, élaboré par : CHAFIK MERAGA, professeur de français au cycle moyen. HALIM

BOUZELBOUDJEN, professeur de français au cycle moyen. ANISSA MADAGH, inspectrice de l'Éducation et de l'enseignement moyen.

1.2 Les structures du manuel de la 1ère année moyenne :

Le manuel scolaire se constitue de 3 projets, ces projets sont divisés à leur tour en séquences présentées comme suit :

- **Projet I : « Afin de célébrer les journées mondiales de la propreté et de l'alimentation qui se déroulent les 15 et 16 octobre de chaque année, mes camarades et moi élaborerons une brochure pour expliquer comment vivre sainement ».**

Il contient trois séquences :

- Séquence 01 : Attention aux microbes !
- Séquence 02 : Bon appétit !

Séquence 03 : vive le sport !

- **Projet II : « Je réalise avec mes camarade un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences. »**

Il contient trois séquences :

- Séquence 01 : Internet et les nouvelles technologies !
- Séquence 02 : Planète en danger !
- Séquence 03 : La météo dans tous ses états !

- **Projet III : « Sous le slogan « pour une vie meilleure », je réalise avec mes camarades un recueil de consignes pour se comporter en éco citoyen. »**

Il contient deux séquences :

- Séquence 01 : Qu'est-ce qu'une énergie propre !
- Séquence 02 : Non au gaspillage !

1.3 L'image Dans Le Manuel Scolaire :

Le manuel de FLE joue un rôle facilitateur tant pour l'enseignant que pour les élèves, il permet à l'enseignant de faire tout le programme et ainsi de gagner du temps pour chercher les documents et les exercices. Le choix des images dans le manuel devrait correspondre au programme scolaire et aussi à

l'âge des apprenants et qui les invite à réfléchir. Ainsi le contenu de l'image devrait indiquer l'expérience personnelle des élèves et "à partir de cette base fonder un apprentissage significatif".¹

Les manuels de FLE sont souvent des supports didactiques très riches en image, mais les objectifs de ces images sont-ils différents. Donc l'image elle est le moyen le plus efficace pour présenter les phénomènes historiques et culturels aux apprenants. Les images sont aussi utilisées pour accompagner la lecture en langue cible pour faciliter le à l'élève l'accès au sens dans les textes dans les manuels. A ce propos, En effet, l'utilisation de l'image comme accompagnement de la lecture renforce la compréhension du texte en donnant au lecteur une nouvelle version du contenu et l'aidant à mémoriser les détails. Ainsi le message visuel aide à communiquer plus rapidement le message et le garde dans la mémoire.²

1.4 L'importance De L'image Dans Le Manuel Scolaire :

L'image dans le manuel est utilisée à des fins pédagogiques, elle est présentée dans toutes les activités (la lecture, l'oral, les exercices, les comptines et même la réalisation du projet). En effet, l'image permet à l'apprenant de se rapprocher du sens du contenu linguistique. Les concepteurs ne semblent pas se passer de l'importance et veulent l'inscrire dans des programmes scolaires. Sur le plan quantitatif, le présent manuel accorde beaucoup d'importance à l'image, il contient beaucoup d'illustrations car il s'agit du début de l'apprentissage d'une nouvelle langue. Les images utilisées sont très simples, jolies et attirantes, adaptées à l'âge des apprenants et surtout véhiculées de leçons éducatives. Le travail sur l'image permet donc d'aborder le lexique de manière thématique. Les auteurs du manuel de 5ème AP, ont bien choisi des images en couleur afin de donner aux activités un caractère de vraisemblance, d'attirer l'attention des apprenants, de développer leur imagination, leur intelligence, et de rendre le manuel plus agréable.³

¹(Peterson, 2002, p.14, notre traduction).

² LARSSON Alexandra, op.cit., p.8-9.

³ AMOURA Soumia, L'enseignement du français par l'image dans le manuel de 3ème année primaire, 2009- 2010, p.25.

2. Exemple De L'exploitation De L'image Dans La Compréhension Orale :

Le Déroulement De La Séance

La séance se divise en 3 phases : la découverte, l'observation, et déroulement de l'activité : La phase de découverte Avant le début de la séance l'enseignant commence par saluer les apprenants :

L'enseignante : Bonjour les enfants.

Les apprenants : Bonjour madame.

L'enseignante à demander qui veut écrire la date d'aujourd'hui, les apprenants lèvent le doigt, l'enseignante a désigné « Hamada » pour écrire et rappeler à ces camarades le nom de projet et la séquence.

Le Déroulement De L'observation De L'image

Nous avons choisi un exemple :

Exemple 1 : page 96

Niveau 1Am

Projet 02 : je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la séance et leur conséquence.

Séquence 02 : planète en danger

Activité : compréhension orale

Acte de parole : expliquer et prescrire

Compétences : - Libérer l'expression de l'élève.

- Construire du sens à partir d'images.

Objectifs d'apprentissage :

- Identifier le thème des illustrations.

- Identifier les différents types d'exercices physiques.

- Prendre la parole pour expliquer l'importance de bouger régulièrement.

Support :

Illustrations choisies par l'enseignant dans le manuel.

Déroulement de l'activité

L'enseignante demande aux apprenants d'ouvrir le livre à la page 96 et de voir de quoi s'agit-il.

L'enseignante : écoutez-moi, ensuite elle a demandé aux apprenants de / De quoi représente les photos ?

Malak : les photos représentent la pollution.

L'enseignante : oui, quelle sont les causes de pollution qui vous connaissez ?

Karim : madame, la poubelle.

Hakim : madame, la fumée les ordures.

L'enseignante : bravo ! Alors quelles sont les photos qui représentent la pollution de l'aire ?

Salima : toutes les photos madame.

L'enseignante : bravo mes apprenants ! Donner moi les conséquences de cette pollution ?

Meriem : madame la maladie de respiratoire, le changement de climat.

L'enseignante : merci Meriem, d'après la leçon aujourd'hui Quelles sont les solutions au problème de la pollution de l'air ?

Amel : Utilisez les transports en commun, le vélo ou la marche dans la mesure du possible. Achetez si possible des réservoirs d'essence portables anti-éclaboussures. Utiliser le gaz naturel au lieu du charbon pour réduire la pollution qui en résulte.

L'enseignante : excellent Amel !

Exemple 2 : Page 32

Niveau 1Am

Projet 1 : afin de célébrer les journées mondiales de la propreté et de l'alimentation qui se déroulent les 15 et 16 octobre de chaque année, mes camarades et moi élaborerons une brochure pour expliquer comment vivre sainement.

Séquence 2 : bon appétit

Activités : compréhension orale

Acte de parole : Expliquer et prescrire.

Compétences : - Libérer l'expression de l'élève. - Construire du sens à partir d'images.

Objectifs d'apprentissage : - Identifier le thème des illustrations. -Prendre la parole pour expliquer les conséquences de la science

Support : Illustrations choisies par l'enseignant dans le manuel.

Déroulement de l'activité :

L'enseignante demande aux apprenants d'ouvrir le livre à la page 32 et de voir de quoi s'agit-il.

L'enseignante : écoutez-moi, ensuite elle a demandé aux apprenants de / De quoi représente les photos ?

Asma : représente les légumes et les fruits.

Amir : madame, des céréales et des féculents.

L'enseignante : bravo, Dans cette pyramide, il y a des aliments. Nomme- les !

Samir : il y a des tomates des poivrons verts.

Lamia : madame il y a des pommes des carottes et des dattes.

Samia : des haricots verts et des oranges et de du riz.

Ahmed : madame il y a d'haricots rouge du macaroni et du pain et du blé et de farine.

Asma : madame il y a du lait du fromage du yaourt du poulet et du poisson et du sucre et du soda et du sel.

L'enseignante : excellent ! Citez d'autres catégories d'aliments que vous connaissez ?

Salim : produits sucrés et condiments.

Rania : les boissons.

L'enseignante : très bien ! Quelle sont les catégories d'aliments les plus importantes pour notre santé ?

Lilia : la catégorie des niveaux A, B, C sont très bonnes pour notre santé.

L'enseignante : doit-on manger un seul aliment d3 ces catégories par repas ?

Ahlam : non in doit varié de nourriture.

L'enseignante : très bien, mes chers ! Donc à la fin de la séance en doit faire une synthèse.

À la fin de la séance l'enseignante demande aux apprenants de faire une synthèse. Après chacun donne son synthèse l'enseignante écrit dans le tableau la synthèse globale.

Conclusion :

L'image dans le manuel est présentée dans toutes les activités, elle joue le rôle facilitateur tant pour l'enseignant que pour les apprenants. Dans cette partie on a présenté le manuel d'une manière générale puis, nous avons choisis deux exemples d'exploitation d'image dans la compréhension orale.

**Analyse Et
Interprétation
Du Questionnaire**

Analyse et interprétation du questionnaire

Analyse et interprétation du questionnaire :

1. Présentation de questionnaire :

Le but de notre questionnaire est de rassembler le maximum d'informations concernant le statut et le rôle de l'image en classe de FLE, et son efficacité sur l'enseignement/ apprentissage de la compréhension de l'orale, tout en se basant sur l'expérience des enseignants de cycle moyen.

On a distribué le questionnaire en question auprès des enseignants de français du cycle moyen dans la ville de Bordj Bou Arreridj. Il est composé de huit questions dont la majorité est fermée.

Ce questionnaire a été administré à quatorze enseignants dont la majorité a accepté de nous aider et à répondre honnêtement aux questions posées.

C'est à travers cette activité de terrain que nos hypothèses seront mises à l'épreuve et évaluées, cette évaluation se traduira par la confirmation ou l'infirmité de chacune d'elles.

2. Analyse des résultats obtenus :

Question 1 :

Nombre d'année d'expérience :

Tableau n°1 :

	Nombre de réponses	Pourcentage
Moins de 15 ans	03	20%
Entre 15 et 20 ans	03	20%
Plus de 20 ans	12	60%

Analyse et interprétation du questionnaire

Commentaire :

Dans cette question nous avons voulu situer les réponses des enseignants par rapport à leurs années d'activité. Les enseignants ayant moins de 15 années d'expériences sont au nombre 03 (20%) alors que ceux qui on entre 15 et 20 ans d'activité sont au nombre de 03 (20%), par contre les enseignants ayant plus de 20 ans de pratique sont aux nombres de 12 (60%). Nous résumons que les enseignants se trouvant en activité sont bien présents, il s'agit d'une catégorie qui jouis d'une grande expérience et d'un savoir-faire certain.

Question 2 :

Utilisez-vous fréquemment les images en classe ?

Tableau n°2

	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	08	80%
Non	04	40%

Commentaire :

Un pourcentage de 80 explique que les enseignants sont habitués à l'usage de ce support et ils sont convaincus par son apport positif et don efficacité dans l'apprentissage.

Question 3 :

Les nouveaux programmes accordent-ils une place à l'image ?

	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	10	70%
Non	04	18%

Analyse et interprétation du questionnaire

Commentaire :

Suivant les résultats obtenus, 69.5 % des enseignants affirment que les nouveaux programmes ont donné une place privilégiée à l'image. De ces résultats il ressort que les nouveaux programmes accordent une grande importance à l'image.

Question 4 :

Dans quelle activité les utilisez-vous ? Et pourquoi ?

Tableau n°4

	Nombre de réponses	Pourcentage
Ecrit	05	63%
Exercice	00	00%
Orale	08	100%

Commentaire :

Concernant les types d'activités dans lesquelles l'image est utilisée, on constate que les résultats obtenus démontrent que (100%) des enseignants interrogés utilisent l'image à l'oral parce qu'elle facilite et intègre la compréhension des situations, permet de faire passer le message dans un temps, développe l'imagination des apprenants et les incite à prendre la parole. Le reste des enseignants (63%) emploie l'illustration dans les activités de l'écrit. Pour eux elle illustre le texte support en vue de bien comprendre le sens du texte lu donc elle sert d'appui à l'écrit.

Analyse et interprétation du questionnaire

Question 5 :

Quel rôle joue l'image dans le manuel scolaire de 1ere AM ?

Tableau n°5 :

	Nombre de réponses	Pourcentage
Appellatif	00	00%
Esthétique	05	63%
Explicatif	07	88%

Commentaire :

La plupart des enseignants (88%), considèrent que l'image prend, en premier lieu, un rôle explicatif. Pour eux, elle présente un moyen d'expliquer les éléments qui échappent à la compréhension d'un mot ou d'un texte et elle offre encore une note de clarté. Les autres enseignants (63%) pensent que l'image a aussi un rôle esthétique. Pour eux, les images dans le manuel scolaire, sont un beau mélange de couleurs. Elles prennent de multiples formes qui donnent au manuel scolaire de la 1ere AM sa partie de charme qui attire et motive les apprenants. Ils prennent un sentiment de contentement et de plaisir à feuilleter les illustrations qu'il comprend.

Question 6 :

Est-ce que l'image attire l'attention de vos apprenants ?

Tableau n°6 :

	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	08	100%
Non	00	00%

Analyse et interprétation du questionnaire

Commentaire :

Nous remarquons que l'ensemble de notre échantillon (soit 100 %) opte pour la réponse : Oui. Cet accord total affirmant que l'image attire l'attention de l'apprenant, se justifie par les caractéristiques formelles que possède l'image (les couleurs, les traits, les objets figurés, les détails, ...etc.). Ces caractéristiques sont susceptibles de représenter une source d'intérêt pour le jeune apprenant. « Attirer l'attention de l'apprenant » est, en effet, la clé pour tout apprentissage réussi et représente une étape décisive et nécessaire avant de commencer son cours. Elle représente alors, un élément fort puissant pour susciter, surprendre et stimuler l'intérêt d'apprendre en classe, voire pour motiver l'apprenant.

Question 7 :

Trouvez-vous que l'image est motivante ou plutôt un moyen déclencheur de l'expression orale ?

Tableau n°7 :

	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	07	88%
Non	01	13%

Commentaire :

A partir des résultats obtenus, on remarque que (88%) des enseignants considèrent l'image comme une source de motivation et un moyen déclencheur de l'expression orale. D'après eux, l'apprenant est motivé par l'emploi des images, stimule leur prise de parole, et arrive à rédiger mieux quand il a en face lui des illustrations.

Question 8 :

Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'utilisation de l'image en classe de FLE ?

Analyse et interprétation du questionnaire

Commentaire :

D'après les réponses des enseignants, les difficultés rencontrées par les apprenants face à l'illustration résident dans le vocabulaire adéquat et l'expression en langue Française, c'est-à-dire l'apprenant saisit le sens ou le message dans l'image mais n'arrive pas à s'exprimer.

3. Synthèse :

A partir des résultats obtenus, d'après l'analyse des questions, nous comprenons que la majorité des enseignants auxquels nous avons distribué notre questionnaire voient que les nouveaux programmes de 1^{ère} AM sont très intéressants au même temps difficile, et voient aussi que leur manuel est bien illustré.

De l'avis des enquêtes, l'exploitation du support visuel dans la classe de FLE permet de faciliter la compréhension chez l'apprenant et de motiver et susciter leur intérêt, elle lui aide ainsi à mémoriser des faits de langue. Cela nous permet de dire que la présence de l'image comme support didactique facilite la transmission du savoir et facilite l'apprentissage. Donc, elle a un grand effet sur la motivation des apprenants.

Conclusion

Générale

Conclusion générale

Conclusion

Arrivé au terme de cette étude, nous sommes d'abord convaincus que l'image pédagogique en tant qu'outil didactique ou auxiliaire dans l'enseignement/ apprentissage du FLE occupe une place prépondérante dans les activités auxquelles prend part l'apprenant à ce stade d'initiation. Encore, il faut croire que ce support visuel a manifestement un impact visible et positif sur les réactions et les comportements des jeunes enfants lorsqu'on remarque l'intérêt qu'ils portent à cette illustration qui devient élément essentiel dans l'appropriation et la consolidation des compétences visées par le programme de la 1^{ère} année Cem dans le domaine de la langue, que ce soit à l'écrit ou à l'oral.

Nous avons vu que. L'oral occupe une place importante dans l'enseignement des langues étrangères, notamment celui de l'enseignement des programmes dans le cycle moyen. Alors il ne suffit pas de savoir écrire, mais aussi il est important de savoir parler en langue étrangère. Nous avons déduit que l'image comme support visuel facilite aux apprenants la compréhension des messages linguistiques, assure une bonne mémorisation, motive les apprenants.

Nous avons introduit notre travail de recherche par deux chapitres qui représentent la partie théorique est consacrée pour l'image, ces types, et ces fonctions, et la compréhension orale, ses concepts et définitions et pour l'apport entre l'image et la compréhension orale. La partie pratique est consacrée pour faire une présentation du manuel scolaire du 1AM, et pour l'analyse de questionnaire destiné aux enseignants

Les résultats recueillis au sujet de notre travail, nous permettent de confirmer nos hypothèses que l'image qui est le moyen d'initiation à l'oral, facilite la compréhension et la mémorisation et pousse l'apprenant à s'exprimer spontanément. L'image est un facteur de motivation qui avec les tout petits, elle suscite l'expression, elle peut aider l'apprenant et facilite la transmission et la réception du savoir. D'autre part, l'image favorise la motivation des apprenants, et le manuel scolaire donne à l'image une importance, elle est présentée dans Plusieurs activités, elle facilite la compréhension et inciter l'élève à s'exprimer avec plaisir, et peut le faire interagir dans la classe. Nous pouvons affirmer que l'image jouit d'une place considérable comme support d'apprentissage, déclencheur de l'expression orale dans les classes d'initiation à la langue (cycle moyen). Elle peut aider l'apprenant et facilite la transmission et la réception du savoir.

Pour conclure, nous souhaitons que tous les enseignants au cycle moyen exploitent les images en cours de français pour faciliter l'entrée au sens de cette langue étrangère aux apprenants.

Références bibliographiques

Références bibliographiques :

- Le Petit Larousse, 2008, P.212
- Le Robert, dictionnaire Historique de la langue française. 1993, p 996,997, cité par Dugand, P. Cafim, 2000. In <http://www.ac-nancy-metz.fr/>
- Platon cité par JOLY Martine, Introduction à l'analyse de l'image, Nathan, Paris, 1993, p.08.
- Ibid., p.30
- « rhétorique de l'image » (1964). BARTHES Roland, La théorie de l'image, in communications N° 4, Paris, Seuil, 1964. 03- BAUDREY Yves, Image de la pédagogie, Pédagogie de l'image, Edition maison neuve et Larousse 1998
- Barthes: «Rhétorique de l'image» , 1975, P. 20.
- La Borderie, 1997 :76). BAUDREY Yves, Image de la pédagogie, Pédagogie de l'image, Edition maison neuve et Larousse 1998
- Filippini. H, 1989, p. IX) Filippini. H. (1989). Dictionnaire de la bande dessinée. Paris: Bordeas
- KHIDER, Salim, L'influence de l'image dans l'interprétation du discours journalistique, Biskra, 2007, p 45
- ETIENNE, Gillon, CLAUDE, Moreau, JEAN-LOUIS, Moreau, et all, Le pluri dictionnaire Larousse, Librairie Larousse, Canada, 1977, p1052.
- » (Morvan Daniel, 2004, p. 63). Morvan Daniel, G. F. (2004). Le Robert de proche. Paris.
- BEHNOUS Fatima, CHALGOU Naima, l'image dans le manuel du FLE, cas de 3eme AP, 2018/2019
- <http://www.ac-nancy-metz.fr/casnav/primodocs/primodocs/articles/memoirecafimf.pdf>
- MERRICHE Amira, L'image fixe comme outil pédagogique dans l'apprentissage de mots en classe du FLE cas des élèves de la 3ème année primaire, université de Msila, p.30-31
- MICHEL Tardy, Le professeur et les images: essai sur l'initiation aux messages visuels, Paris: Presses universitaires de France, 1966, P.129.
- JACQUINOT Geneviève, Image et pédagogie: analyse sémiologique du film à intention didactique, Paris: Presses universitaires de France, 1977, P. 200
- MOLES Abraham, L'image: communication fonctionnelle, Paris : Casterman, 1981, P.270
- (Farrokhi Karima, 2009, p. 225) FERROUKHI, Karima. (2009).
 - . (Le dictionnaire pratique de didactique du FLE) Robert Jean Pierre 2008, 40. Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Nouvelle
- Alain Ray, le Robert dictionnaire aujourd'hui Canada 1991, p. 700)
 - Larousse, la, petit Larousse illustre 1995, p.720)

- . (Raspail,
l'oral dans la classe (compétence, enseignement, activités). Paris:
Dictionnaire Encyclopédique. 2005, p. 12)
- Cornaire Claudette, GE RMAIN Claude. (1998). La Compréhension orale. Paris :
CLE international. (1998 :196)
 - Garcia Christine, JAMBIN Alain. (2009).
 - Ducrot, j.M. (2021, 05,15)
 - Anissa, M. H. (2018-2019). Compréhension et production orale (cours destiné aux
Étudiants de 3ème année licence de français). Algérie: université de Dr. Tahar
Moulay- Saida.)
- Anissa, M. H. (2018-2019). Compréhension et production orale (cours destiné aux
Étudiants de 3ème année licence de français). Algérie: université de Dr. Tahar
Moulay- Saida.)
- Bailly, D (2001) didactique du l'anglais : la mise en œuvre pédagogique. Paris : (Nathan)
- Robert, Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Nouvelle
Édition revue et augmentée. Ed. Ophrys. 2008 :
- Ducrot, Jean-Michel. (2005). « L'Enseignement de la compréhension orale :
- (Jean, P.. traité de psychologie expérimentale. Paris: Intelligence 1963, p. 65)
- Christine, T. (1994). La classe de la langue. Paris: Clé international. p. 163)
- Daniel, C. (1975). Les piétinements de l'image (étude linguistique appliquée). NELLE série
n°17, 5-28.
- CUQ, Jean Pierre Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et
seconde. Paris 2003, p. 125).
- Le dictionnaire de pédagogie LAROUSSE. Bordas 1996.
- AMOURA Soumia, L'enseignement du français par l'image dans le manuel de 3ème année
primaire, 2009- 2010, p.25.

Annexes

Annexes :

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

Mon livre de

Langue Française

1^{ère}
Année
Moyenne



ENAG
EDITIONS

Manuel de langue française

Première année moyenne

1^{ère}
AM

Par

ANISSA MADAGH

Inspectrice de l'Éducation et de l'enseignement moyen

CHAFIK MERAGA

Professeur de français cycle moyen

HALIM BOUZELBOUDJEN

Professeur de français cycle moyen

Sous la direction de

ANISSA MADAGH

Inspectrice de l'Éducation et de l'enseignement moyen

Conception graphique et couverture:

GRONI MOHAMED ZOHIR

Master Édition et diffusion de l'écrit « Les métiers du livre »



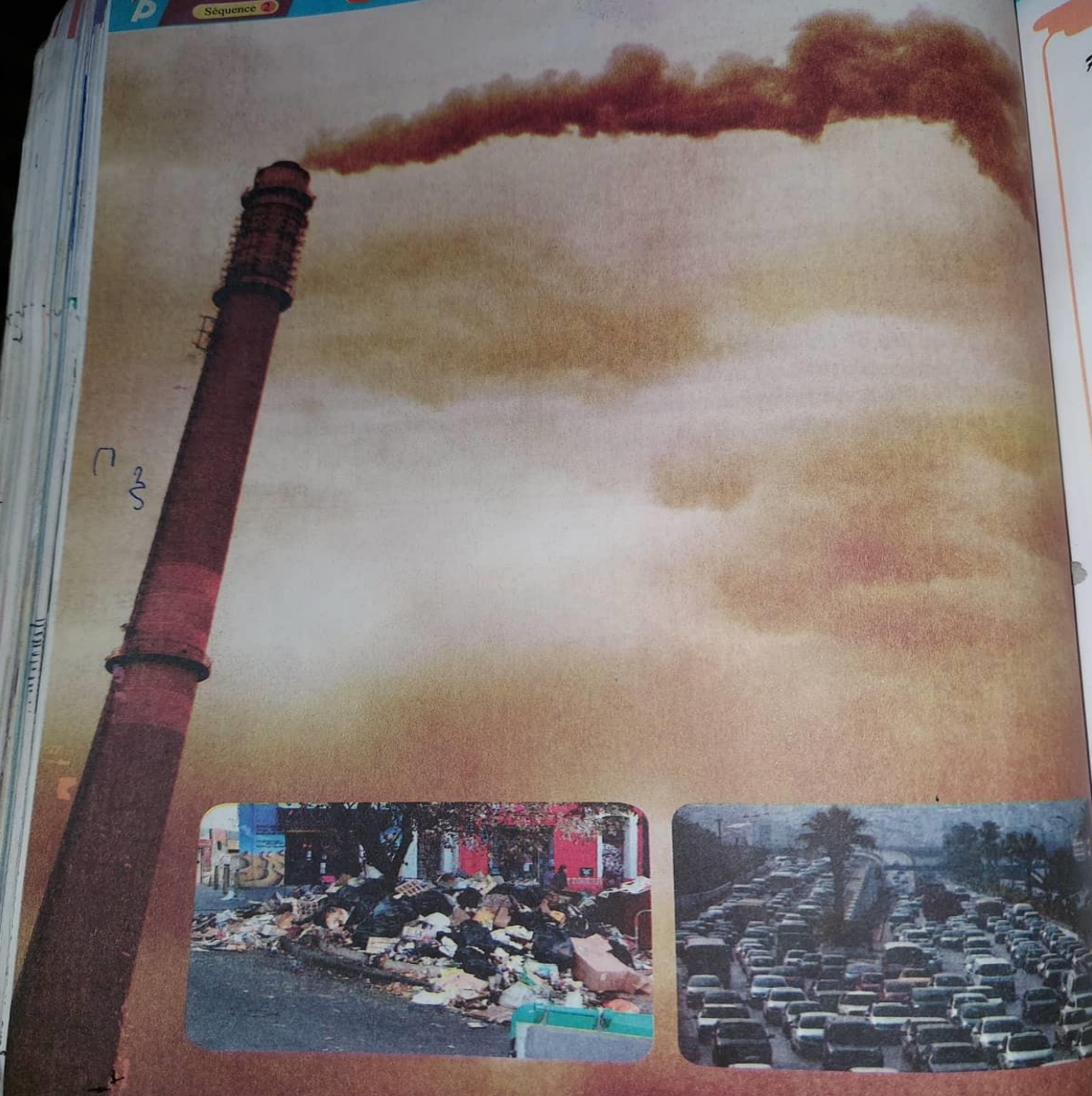
J'observe
fonds aux

Ne
le
la
E
s

ques

- 1. Pou
- 2. rég
- 3. No
- 4. D'
- 5. C
- 6. E

m
'ap
expl



3



J'obs
Réponds

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

e

Questionnaire d'enquête destiné aux enseignants

Je vous pris de bien vouloir reprendre au question suivante, nous vous remercions du temps , des efforts que vous allez consacrer à répondre à ce questionnaire

Êtes-vous :

Titulaire

Vacataire

1. Nombre d'année d'expérience

Moins de 15 ans

Entre 15 et 20 ans

Plus de 20 ans

2. Utilisez-vous fréquemment les images en classe ?

Oui

Non

3. Les nouveaux programmes accordent-ils une place à l'image ?

Oui

Non

4. Dans quelle activité les utilisez-vous ? Et pourquoi ?

Écrit

Exercice

Orale

Pourquoi : *L'image est un moyen qui facilite la compréhension et aide les élèves à mémoriser l'information et aussi un moyen de motivation.*

5. Quel rôle joue l'image dans le manuel scolaire de 1^{er} Am ?

Appellatif

Esthétique

Explicatif

6. Est-ce que l'image attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

Non

7. Trouvez-vous que l'image est motivante ou plutôt un moyen déclencheur de l'expression orale ?

Oui

Non

8. Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'utilisation de l'image en classe de FLE ?

Les apprenants trouvent de difficultés à s'exprimer
oralement et de fois ils ne comprennent pas le sens
de l'image.

Questionnaire d'enquête destiné aux enseignants

Je vous pris de bien vouloir reprendre au question suivante, nous vous remercions du temps, des efforts que vous allez consacrer à répondre à ce questionnaire

Êtes-vous :

Titulaire

Vacataire

1. Nombre d'année d'expérience

Moins de 15 ans

Entre 15 et 20 ans

Plus de 20 ans

2. Utilisez-vous fréquemment les images en classe ?

Oui

Non

3. Les nouveaux programmes accordent-ils une place à l'image ?

Oui

Non

4. Dans quelle activité les utilisez-vous ? Et pourquoi ?

Écrit

Exercice

Orale

Pourquoi : Car ces deux activités demandent un matériel pour bien fonctionner. Ainsi l'image est un moyen d'encouragement qui pousse l'élève à s'exprimer, au même à écrite.

5. Quel rôle joue l'image dans le manuel scolaire de 1^{er} Am ?

- Appellatif
- Esthétique
- Explicatif

6. Est-ce que l'image attire l'attention de vos apprenants ?

- Oui
- Non

7. Trouvez-vous que l'image est motivante ou plutôt un moyen déclencheur de l'expression orale ?

- Oui *et aussi un moyen déclencheur de l'expression orale*
- Non

8. Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'utilisation de l'image en classe de FLE ?

- * *Le manque du bagage linguistique*
- * *l'hésitation*
- * *Avoir peur de l'erreur*

Questionnaire d'enquête destiné aux enseignants

Je vous pris de bien vouloir rependre au question suivante, nous vous remercions du temps , des efforts que vous allez consacrer à répondre à ce questionnaire

Êtes-vous :

Titulaire

Vacataire

1. Nombre d'année d'expérience

Moins de 15 ans

Entre 15 et 20 ans

Plus de 20 ans

2. Utilisez-vous fréquemment les images en classe ?

Oui

Non

3. Les nouveaux programmes accordent-ils une place à l'image ?

Oui

Non

4. Dans quelle activité les utilisez-vous ? Et pourquoi ?

Écrit

Exercice

Orale

Pourquoi : *parce que l'image aide l'élève pour améliorer la compréhension de l'oral*

5. Quel rôle joue l'image dans le manuel scolaire de 1^{er} Am ?

Appellatif

Esthétique

Explicatif

6. Est-ce que l'image attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

Non

7. Trouvez-vous que l'image est motivante ou plutôt un moyen déclencheur de l'expression orale ?

Oui

Non

8. Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'utilisation de l'image en classe de FLE ?

*L'image peut être illisible et n'est pas vraiment claire et ça dure la compréhension de l'élève en classe.
L'image peut contenir beaucoup de couleurs qui perd la concentration de l'élève.*

Questionnaire d'enquête destiné aux enseignants

Je vous prie de bien vouloir répondre à la question suivante, nous vous remercions du temps, des efforts que vous allez consacrer à répondre à ce questionnaire

Êtes-vous :

- Titulaire
 Vacataire

1. Nombre d'année d'expérience

- Moins de 15 ans
 Entre 15 et 20 ans
 Plus de 20 ans

2. Utilisez-vous fréquemment les images en classe ?

- Oui
 Non

3. Les nouveaux programmes accordent-ils une place à l'image ?

- Oui
 Non

4. Dans quelle activité les utilisez-vous ? Et pourquoi ?

- Écrit
 Exercice
 Orale

Pourquoi :

..... Pour imiter l'apprenant en parlant librement.....
.....

5. Quel rôle joue l'image dans le manuel scolaire de 1^{er} Am ?

- Appellatif
- Esthétique
- Explicatif

6. Est-ce que l'image attire l'attention de vos apprenants ?

- Oui
- Non

7. Trouvez-vous que l'image est motivante ou plutôt un moyen déclencheur de l'expression orale ?

- Oui
- Non

8. Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'utilisation de l'image en classe de FLE ?

..... le message passe mais le langage.....
..... linguistique que manque.....
.....